Организация Объединенных Наций S/PV.3350



Совет Безопасности

Предварительный отчет

Сорок девятый год

3350-е заседание

Среда, 16 марта 1994 года, 18 ч. 45 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Мериме . . . . (Франция)

Члены:		
	Аргентина	г-н Рикардес
	Бразилия	г-н Сарденберг
	Китай	г-н Чэнь Цзянь
	Чешская Республика	г-н Ровенский
	Джибути	г-н Олхайе
	Новая Зеландия	г-н Китинг
	Нигерия	г-н Гамбари
	Оман	г-н Аль-Хусаиби
	Пакистан	г-н Хан
	Российская Федерация	г-н Воронцов
	Руанда	г-н Бизимана
	Испания	г-н Яньес Барнуэво
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Дэвид Ханней
	Соединенные Штаты Америки	г-жа Олбрайт

Повестка дня

Положение в Анголе

Доклад Генерального секретаря о Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II) (S/1994/282 и Add.1)

94-85290 (R)

Заседание открывается в 18 ч. 45 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Анголе

Доклад Генерального секретаря о Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II) (S/1994/282 и Add.1)

Председатель (говорит по-французски): Я хотел бы проинформировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Анголы, в котором он просит пригласить его для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии с обычной практикой я намерен, с согласия Совета, пригласить этого представителя для участия в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Ван-Дунен "Мбинда" (Ангола) занимает место за столом Совета.

Председатель (говорит по-французски): Сейчас Совет Безопасности приступит к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Совет Безопасности проводит заседание в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее консультаций.

Вниманию членов Совета представлен доклад Генерального секретаря о Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II), документы S/1994/282 и Добавление 1.

В распоряжении членов Совета имеется также документ S/1994/298, содержащий текст проекта резолюции, который был подготовлен в ходе состоявшихся ранее консультаций Совета.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/1994/263, в котором содержится текст письма представителей Анголы, Бразилии, Кабо-Верде, Гвинеи-Бисау, Мозамбика, Португалии и Сан-Томе и Принсипи при Организации Объединенных Наций от 2 марта 1994 года на имя Генерального секретаря.

Члены Совета получили фотокопии письма Постоянного представителя Анголы при Организации Объединенных Наций от 16 марта 1994 года на имя Генерального секретаря, которое будет издано в качестве документа S/1994/299.

Первый оратор - представитель Анголы, которому я сейчас предоставляю слово.

Г-н Ван-Дунем "Мбинда" (Ангола) (говорит по-португальски; текст выступления на английском языке представлен делегацией): Прежде всего, сэр, позвольте мне от имени правительства Республики Ангола и от себя лично поздравить Вас по случаю вступления в должность Председателя Совета Безопасности в этом месяце.

Мы понимаем, что перед Вами стоит сложная задача, особенно в тот момент, когда Совету Безопасности предстоит рассмотреть столь трудные и сложные вопросы, как конфликт, который бушует в моей стране. Но мы убеждены в том, что благодаря Вашему дипломатическому искусству и Вашей личной приверженности работа Совета в этом месяце увенчается успехом.

Вашему предшественнику на этом посту Его Превосходительству г-ну Робле Олхайе я хотел бы выразить нашу признательность за умелое руководство работой Совета.

Я также хотел бы от имени ангольского правительства выразить благодарность Генеральному секретарю г-ну Бутросу Бутросу-Гали за его приверженность миру и процессу мирного урегулирования конфликта в Анголе. Мы выражаем особую признательность Специальному представителю Генерального секретаря г-ну Алиуну Бею за его неустанные усилия по достижению прочного урегулирования ангольского кризиса.

Мое правительство исключительно высоко оценивает всеобъемлющий доклад по Анголе, представленный Генеральным секретарем; он имеет реалистичный характер и отражает нынешнюю политическую и военную ситуацию на местах. Мы решительно поддерживаем содержащиеся в докладе рекомендации, которые довольно актуальны и дают

нам широкое представление о фактах, воздействующих на мир и спокойствие населения Анголы.

Мы вновь выражаем признательность народа Анголы правительству Замбии и особенно её президенту Его Превосходительству г-ну Фредерику Чилубе за предоставление возможности провести в стране мирные переговоры между правительством Анголы и УНИТА; мы признаем, что это является важным вкладом в дело восстановления мира и стабильности в моей стране.

Приблизительно три года прошло с тех пор, как в Анголе были подписаны соглашения об установлении мира, и почти два года со времени проведения первых всеобщих и демократических выборов, однако до сих пор не найдено решение кризиса, в котором оказался ангольский народ со времени возобновления УНИТА военных действий. Этот длительный и кровопролитный конфликт по-прежнему продолжается в условиях отсутствия твердой и решительной позиции со стороны международного сообщества, с тем чтобы УНИТА остановил свою военную машину и встал на путь демократии.

Эта пассивная позиция международного сообщества кажется непонятной: в настоящее время конфликт в Анголе является наиболее смертоносным, наиболее жестоким и наиболее разрушительным в мире, и все же реакция международного сообщества на другие кризисные ситуации была своевременной и решительной.

В течение последних двух лет Совет Безопасности принял 10 резолюций и выступил с различными заявлениями по вопросу о ситуации в Анголе, содержащими решение о введении принудительных мер, участия в осуществлении которых УНИТА никогда не принимал. Напротив, он откровенным образом бросает вызов авторитету этого Совета. Такая позиция ставит под угрозу репутацию этого органа, который неоднократно демонстрировал, что он располагает адекватными механизмами для выполнения своих решений.

Крайне необходимо, чтобы международное сообщество в соответствии с нормами международного права использовало все имеющиеся в его распоряжении средства с целью обеспечить гарантии того, чтобы избавить ангольский народ от амбиций этой организации и безраздельного стремления к власти её лидера Жонаса Савимби.

На УНИТА лежит главная ответственность за срыв мирного процесса в Анголе, за грубое нарушение соглашений об установлении мира путем нежелания демобилизовать свои вооруженные силы, продолжения оккупации нескольких районов, где в нарушение прав человека он удерживает местное население в качестве настоящего заложника, создания препятствий на пути свободного передвижения людей и грузов, отзыва своих сил из объединенной национальной армии и возобновления боевых действий после поражения в ходе всеобщих выборов 1992 года, результаты которых, по его утверждению, являются недействительными.

Поведение УНИТА со времени возобновления вооруженных действий свидетельствует о том, что эта организация стремится к завоеванию власти любой ценой и к насильственному навязыванию незаконных и несправедливых политических формул, неприемлемых для любой демократической системы. Эта бескомпромиссная позиция привела к срыву предыдущих раундов переговоров и к отсрочке завершения нынешних переговоров в Лусаке, где УНИТА создает еще больше препятствий на пути завершающего этапа выработки заключительного соглашения.

Несмотря на это, переговоры в Лусаке уже привели к ряду важных результатов, которые дают основания для некоторой надежды. Был достигнут консенсус в вопросе о выводе УНИТА его сил из зон, находящихся под военной оккупацией, и соответствующих мест дислокации, а также о создании национальных полицейских сил. Консенсус также был выработан в отношении общих принципов национального примирения.

Продолжается обсуждение конкретных принципов национального примирения и будущего мандата Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА) и трех государств-наблюдателей за мирным процессом в Анголе - Соединенных Штатов, России и Португалии.

Однако до достижения цели окончательного урегулирования ангольского кризиса предстоит пройти еще большой путь. Решающим фактором в этом процессе будет поддержка, которую

международное сообщество и особенно Организация Объединенных Наций должны обеспечить, с тем чтобы проложить путь к окончательному выполнению Бисесских соглашений и полной демократизации страны.

Уже достигнутые в Лусаке результаты, с одной стороны, являются продуктом гибкого подхода правительства, а с другой - международного давления на УНИТА, особенно вследствие применения Советом Безопасности первого пакета санкций, а также угрозы применить другие меры рестриктивного характера, если УНИТА будет и далее настаивать на продолжении военных действий.

Ангольское правительство всегда демонстрировало свою решительную приверженность делу восстановления мира, национального примирения и демократизации страны. Свидетельствами этого являются выполнение правительством соглашений об установлении мира в Анголе и других положений ангольского мирного процесса, а также неизменно проявляемая им гибкость в ходе всех раундов переговоров, несмотря на грубые нарушения УНИТА всех принятых на себя обязательств, в частности Бисесских соглашений и ангольской конституции, и использование им незаконных и антиконституционных средств с целью насильственного свержения демократически созданных институтов.

Мое правительство неоднократно заявляло о своей готовности расширить в условиях мира участие УНИТА в правительстве и во всех других сферах государственной жизни. Мое правительство заявило о своей готовности выполнить необходимые условия для подлинного национального примирения. С этой целью мы недавно представили УНИТА в Лусаке предложение, в котором мы гарантируем занятие его представителями четырех министерских постов и пяти постов заместителей министров, в том числе министра обороны, на уровне центрального правительства, правительств провинций и местной власти. В этих предложениях также предусматривается занятие представителями УНИТА постов во внешнеполитических ведомствах, включая посольства и постоянные представительства.

Однако, к сожалению, УНИТА отреагировал на это предложение нереалистическим предложением, которое свидетельствует о его истинной цели - разделении власти, - требуя, чтобы ему было разрешено возглавить провинциальные правительства в центральных, южных и юго-восточных районах Хвамбо, Бие и Квандо-Кубанго и различные ведущие министерства.

Реализованные на практике, эти нелепые требования равного разделения власти могут поставить под сомнение демократический процесс в Анголе и сами выборы. Это могло бы способствовать созданию уникальной ситуации, которая стала бы прецедентом и возымела бы трагические политические последствия для страны и всего региона, особенно для новых демократических стран, поощряя проигравших на развязывание войны с целью достижения аналогичного решения.

Следовательно, настоятельно необходимо, чтобы международное сообщество и Совет Безопасности, в частности, образумили УНИТА и продолжали оказывать давление на эту организацию, с тем чтобы она согласилась с жестом доброй воли со стороны ангольского правительства и прилагала усилия в направлении достижения скорейшего заключения соглашения в Лусаке и отказалась от ведения двойной игры, проявляя якобы готовность сесть за стол переговоров, а на деле наращивая в настоящий момент свои наступательные военные операции.

Действительно, в то время, когда в Лусаке продолжаются переговоры, УНИТА усиливает свое военное давление и активизирует вооруженные нападения по всей стране, особенно в центральном районе, в стремлении укрепить свои позиции на переговорах и добиться уступок со стороны правительства. Я хотел бы привести ряд примеров, касающихся осуществленных в последние дни наступательных военных операций: это интенсивный обстрел города Куито, провинции Бие и начиная с 5 февраля попытки взять штурмом этот город; интенсивный обстрел города, аэропорта и пригородов Маланже начиная с 12 февраля; а также передвижения войск и тяжелого оружия в провинции Кабинда в северной Анголе. Есть еще немало других примеров, которые я не буду приводить сегодня.

Все это указывает на то, что приписываемая УНИТА готовность приветствовать мирное урегулирование конфликта в Анголе на основе переговоров и так называемый режим прекращения

огня, объявленный в сентябре прошлого года, нацелена на то, чтобы замаскировать его милитаристские цели и избежать введения санкций Советом Безопасности.

Правительство Анголы не может оставаться безучастным перед лицом воинствующей позиции УНИТА, которая продолжает способствовать разрушению страны и в результате которой погибли на сегодняшний день порядка 100 000 ее граждан, перемещены около 3 миллионов беженцев и разрушена большая часть нашей экономической и социальной инфраструктур: она продолжает вести к гибели около тысячи человек ежедневно. На карту поставлена безопасность народа Анголы и ответственность ее правительства перед всей нацией.

Мы хотели бы предупредить мировое общественное мнение о том, что позиция УНИТА ставит под угрозу нынешний процесс переговоров в Лусаке, переговоров, которые являются маяком надежды на достижение мира и примирения, и именно поэтому мое правительство неоднократно заявляло о своей решимости продолжать их с целью достижения окончательного урегулирования конфликта. Правительство Анголы по-прежнему считает, что переговоры являются единственным надежным путем урегулирования кризиса, поразившего мою страну, при условии, что Бисесские соглашения, договоренности, достигнутые в Абиджане, и все соответствующие резолюции Совета Безопасности будут выполнены.

Тем не менее правительство Анголы считает, что пришло время для рассмотрения вопроса о втором пакете санкций согласно пункту 26 резолюции 864 (1993), ибо УНИТА не представляет доказательств серьезности своих намерений и наличия политической воли разрешить этот конфликт - конфликт, который был начат и по-прежнему подогревается, - а скорее осуществляет практику проволочек, пытаясь укрепить свои позиции на военном театре действий.

Крайне важно подчеркнуть, что сейчас Совету Безопасности следует, видимо, определить сроки для завершения переговоров, с тем чтобы они не стали затяжными по своему характеру в результате возможных многочисленных уловок со стороны УНИТА.

Военные операции УНИТА стали возможными лишь вследствие непрекращающейся военной поддержки со стороны консервативных кругов в Южной Африке и соседней Республики Заир, что является явным и открытым нарушением эмбарго, введенным Советом Безопасности. Территория Заира по-прежнему является перевалочным пунктом для южноафриканской помощи и базой, с которой повстанческие войска УНИТА ведут свои военные операции против территории Анголы. В этой связи мы решительно призываем Совет Безопасности усилить свой механизм по контролю и наблюдению и принять эффективные меры, с тем чтобы воспрепятствовать потоку вооружений и других средств, используемых УНИТА с целью ведения войны.

Война, которая разрушает мою страну, ведет к серьезному ухудшению и без того уже плохих социальных условий жизни нашего народа. Поставка и распределение гуманитарной помощи Организацией Объединенных Наций и неправительственными организациями наталкивается на систематические препятствия со стороны УНИТА, который постоянно обстреливает самолеты Мировой продовольственной программы и нападает на поезда с товарами для нуждающегося населения. Это приводит к временному прекращению поставок во многие районы страны, где люди продолжают умирать от голода и отсутствия медицинской помощи.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и выразить от имени правительства Анголы признательность за щедрую помощь, предоставляемую международным сообществом, особенно Мировой продовольственной программой и другими специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями, а также правительствами Японии и Соединенного Королевства, нуждающемуся населению моей страны и вновь заявить о необходимости безотлагательно отреагировать на призыв, с которым Организация Объединенных Наций обратилась 28 февраля этого года относительно оказания чрезвычайной помощи ангольскому народу в размере 179 млн. долл. США.

Правительство Анголы неизменно придерживается своей твердой позиции в стремлении сделать все возможное для

восстановления мира, однако оно не согласится с принципом равного деления власти в Анголе, что явится предательством по отношению к его избирателям и задушит молодую ангольскую демократию.

Мы с удовлетворением отмечаем усилия Совета Безопасности по разработке проекта резолюции, который он готовится принять. Воздавая должное этому проекту, моя делегация хотела бы пожелать, чтобы его содержание соответствовало реалиям, с которыми сталкивается народ Анголы.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителя Анголы за любезные слова в мой адрес.

Как я понимаю, Совет готов к проведению голосования по находящемуся на его рассмотрении проекту резолюции. Если не будет возражений, я поставлю сейчас данный проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Сначала я предоставлю слово тем членам Совета, которые желают выступить до проведения голосования.

Г-н Бизимана (Руанда) (говорит по-французски): Моя делегация рада видеть Вас, г-н Председатель, на посту Председателя Совета в этом месяце. Ваш опыт и дипломатическое искусство и неизменная приверженность Вашей страны делу поддержания международного мира и безопасности являются залогом успешной работы Совета под Вашим мудрым руководством.

Я хотел бы также передать наши искренние поздравления и выразить вполне заслуженную похвалу послу Олхайе, Джибути, за то, как он замечательно и великолепно руководил работой Совета в прошлом месяце.

Моя делегация признательна Генеральному секретарю за доклад и воздает должное его усилиям в сотрудничестве с его Специальным представителем и странами региона в целях содействия сторонам в продвижении вперед мирного процесса и урегулировании кризиса в Анголе на основе переговоров в рамках "Соглашений об установлении мира" и соответствующих резолюций Совета Безопасности. Я хотел бы в этой связи напомнить о том, что эти переговоры достигли критической стадии в том, что касается масштабов и характера вопросов, стоящих на их повестке дня.

Крайне важно сделать все возможное для обеспечения того, чтобы нынешний процесс привел к заключению всеобъемлющего мирного соглашения; это требует полного прекращения военных действий с целью создания атмосферы доверия, которая могла бы придать решающий импульс, необходимый для преодоления всех препятствий.

Помимо готовности сторон к прекращению военных действия и проявлению максимальной выдержки обеспечение улучшения военного положения на местах также потребует того, чтобы Контрольная миссия Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II) могла осуществлять контроль за ситуацией.

Принимая во внимание ограниченность численности КМООНА II, мы считаем, что нынешние потребности оправдывают не только продление ее мандата, но и ее расширение, повышение ее дееспособности, как указал Генеральный секретарь, до предыдущего уровня. Укрепление КМООНА II на данном этапе также вполне могло бы способствовать улучшению поставок чрезвычайной гуманитарной помощи.

Наша заинтересованность в успехе мирного процесса побуждает нас к выражению поздравлений Генеральному секретарю в связи с предпринятой им подготовительной работой и срочными мероприятиями по планированию для размещения в Анголе достаточного количества персонала Организации Объединенных Наций сразу, как только будет заключено соглашение о всеобъемлющем мирном урегулировании.

Моя делегация считает, что любое прочное решение ангольского конфликта требует выполнения уже подписанных мирных соглашений и осуществления результатов свободных выборов, проведенных под эгидой Организации Объединенных Наций 30 сентября 1992 года. Переговоры в Лусаке должны рассматриваться именно в этих четко определенных политических рамках. Указанные переговоры должны привести к

такому всеобъемлющему мирному урегулированию, которое будет направлено на национальное примирение, являющееся необходимым условием для восстановления Анголы - братской страны, разрушенной смертоносной войной, которая длится уже слишком долго.

Прогресс в ныне ведущихся переговорах и происходящий в мирном процессе прорыв зависят, однако, от приверженности сторон своим обязательствам и их доброй воли. Любой провал этого совместного предприятия будет иметь серьезные последствия, и международное сообщество не сможет его игнорировать. В этом контексте мы полностью поддерживаем содержащиеся в пунктах 9 и 10 проекта резолюции руководящие принципы, в которых подтверждается обязательство всех государств полностью соблюдать эмбарго, установленное в отношении УНИТА резолюцией 864 (1993), а также готовность Совета рассмотреть, в свете рекомендаций Генерального секретаря, дополнительные меры с учетом дальнейшего развития ситуации.

Сигнал, направляемый Советом на данном этапе, кажется нам уместным, и моя делегация будет голосовать в поддержку находящегося на нашем рассмотрении проекта резолюции.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителя Руанды за теплые слова, сказанные в мой адрес.

Г-н Гамбари (Нигерия) (говорит по-английски): Моя делегация с положительной стороны отмечает доклад Генерального секретаря. Мы также хотели бы воздать должное неустанным усилиям Специального представителя Генерального секретаря в Анголе г-на Блондэна Бея; представителям трех государств-наблюдателей - Соединенных Штатов, Российской Федерации и Португалии; и правительствам некоторых соседних государств, в частности Зимбабве и Замбии, за их важную поддержку мирного процесса. Мы также благодарим тех членов международного сообщества, в том числе частные и неправительственные организации, чья помощь имеет особенно важное значение в удовлетворении обширных гуманитарных и чрезвычайных нужд народа Анголы.

Мы рады тому, что стороны в Анголе приняли 17 февраля разработанный посредниками документ об общих принципах национального примирения. Мы удовлетворены также и тем, что, несмотря на существующие трудности, как правительство, так и УНИТА продолжают принимать участие в переговорах в Лусаке, направленных на выработку всеобъемлющего политического урегулирования затянувшегося ангольского конфликта.

Однако, несмотря на эти позитивные признаки, моя делегация по-прежнему глубоко обеспокоена тем, что на политическом фронте до сих пор остаются нерешенными некоторые имеющие для мирного процесса жизненно важное значение вопросы, такие, как выделение для УНИТА высоких постов, завершение избирательного процесса и установление национального администрирования по всей стране, и, вероятно, не последнее по значению, укрепление доверия между сторонами и их добросовестности. С военной точки зрения, ситуация также, несмотря на относительное сокращение в последнее время числа вооруженных столкновений, остается тревожной и, если использовать выражение из доклада Генерального секретаря, "нестабильной". В некоторых районах страны активизировалась воздушная и наземная военная деятельность - ситуация, которая не только вызывает серьезное перенапряжение ресурсов Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II), но и бросает тень на ведущиеся в Лусаке переговоры. От этого создается впечатление, что стороны конфликта не только ничуть не приблизились к исчерпанию собственных сил, но и не готовы еще в достаточной степени к скорейшему политическому урегулированию их конфликта. В частности, необходимо, чтобы УНИТА быстро и искренне откликнулся на последнее предложение ангольского правительства, направленное на содействие разделению власти как одному из средств прокладывания пути к скорейшему завершению в Лусаке мирного процесса. Совету, вероятно, придется рассмотреть возможность установления крайних сроков для завершения этих переговоров.

Тем временем положение в гуманитарной области по-прежнему подрывается продолжением войны и теми препятствиями, которые иногда умышленно создаются той или иной стороной на пути оказывающих чрезвычайную помощь работников. В некоторых случаях имеющиеся в наличии для распределения запасы чрезвычайной помощи истощаются и необходимость в их восполнении носит срочный характер.

За гуманитарными нуждами ангольцев необходимо следить очень внимательно с целью обеспечения того, чтобы агония, навязанная народу несомым войной опустошением, не обострялась умышленной обструкционистской деятельностью сторон конфликта. В этой связи мы поддерживаем осуждение любых действий, угрожающих беспрепятственным поставкам в Анголе гуманитарной помощи и создающих опасность для жизни оказывающих эту гуманитарную помощь работников. Поэтому мы присоединяемся к обращенному к членам международного сообщества призыву щедро откликнуться на пересмотренное в 1994 году межучрежденческое воззвание в интересах Анголы.

Нигерия считает, что данный проект резолюции является одним из позитивных предпринимаемых международным сообществом шагов, направленным на то, чтобы подтолкнуть вперед мирный процесс в Анголе. Мы твердо убеждены в том, что, хотя конечную ответственность за судьбу своей страны должен нести сам народ Анголы, на международном сообществе лежит ответственность за оказание ему поддержки и за его воодушевление на как можно скорейшее претворение в жизнь этой цели. Поэтому в настоящее время продление мандата КМООНА II весьма уместно, равно как и принципиальная готовность санкционировать размещение дополнительного персонала сразу, как только между сторонами конфликта будет достигнуто соглашение.

Наконец, моя делегация хотела бы присоединиться к обращенному как к правительству Анголы, так и к УНИТА настоятельному призыву в максимальной степени воспользоваться той возможностью, которая была создана их совместным соглашением по пересмотренному тексту общих принципов, касающихся вопроса о национальном примирении. Мы считаем, что при наличии политической воли и твердой поддержки со стороны международного сообщества переговоры в Лусаке вполне способны отомкнуть дверь к достижению мирного политического урегулирования ангольского конфликта. Поэтому мы призываем их, и особенно УНИТА, избрать путь сотрудничества с Организацией Объединенных Наций, с тем чтобы довести переговоры до успешного завершения, ибо их провал может в самом деле повлечь за собой принятие этим Советом новых направленных против него эффективных мер.

Мы все страстно желаем всем честным людям Анголы вернуться, после почти двух десятилетий бесплодной и разрушительной войны, к нормальной жизни. Мы, как страна, имеющая с Анголой тесные исторические и братские связи, с нетерпением ждем того дня, когда эта страна, как и многие другие члены международного сообщества, будет наслаждаться относительным миром и стабильностью, которые имеют столь жизненно важное значение для социально-политического и экономического развития.

Поэтому моя делегация поддерживает данный проект резолюции и намерена голосовать в его поддержку.

Г-н Сарденберг (Бразилия) (говорит по-английски): Моя делегация будет голосовать в поддержку данного проекта резолюции потому, что мы твердо поддерживаем продолжающееся присутствие Организации Объединенных Наций в Анголе, поскольку оно способствует продвижению вперед ныне обсуждаемого в ходе переговоров мирного процесса. Продление мандата Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II) до конца мая свидетельствует об одобрении международным сообществом происходящего процесса и о его приверженности продолжению усилий по оказанию поддержки для достижения, наконец, мира в этой братской стране, к которой Бразилия питает глубокие симпатии.

В данном проекте резолюции ставится должное ударение на укреплении возможностей для превращения политического урегулирования в быстрый и успешный процесс. Он направлен также на то, чтобы указать путь в мирное будущее этой истерзанной войной страны - будущее, основанное на признании того факта, что именно сами ангольцы - народ, конфликтующие стороны и их лидеры - несут на себе конечную ответственность за создание политического фундамента для прочного национального примирения.

Моя делегация принимала весьма активное участие в той работе, результатом которой стал текст данного проекта резолюции. Совет провел тщательное и внимательное рассмотрение соответствующих аспектов ситуации в Анголе. Много полезного он извлек из представленного Генеральным секретарем информативного и

глубокомысленного доклада, за который мы ему весьма признательны.

Я хотел бы также воспользоваться представившейся мне возможностью и выразить наше удовлетворение весьма похвальными усилиями, предпринимаемыми самим Генеральным секретарем и его Специальным представителем г-ном Алиуном Блондэном Беем для облегчения и активизации мирных переговоров в Лусаке - переговоров, которые имеют поистине решающее значение для будущего Анголы.

Я хотел бы также выразить признательность правительству Замбии за поддержку и организацию у себя на родине этих переговоров. Я хотел бы подчеркнуть, что мое правительство признательно африканским странам, и особенно странам субрегиона, за ту роль, которую они играют в деле содействия мирному процессу в Анголе.

Моя делегация также хотела бы поблагодарить Постоянного представителя Анголы посла Афонсу Ван-Дунена "Мбинду" за его выступление, в котором подчеркивается необходимость того, чтобы наш Совет непосредственно принял во внимание мнение соответствующего правительства. Мы ему очень признательны.

Нынешняя оценка ситуации в Анголе характеризуется рядом позитивных аспектов. Улучшилось положение в области доставки столь необходимой гуманитарной помощи, и, хотя с военной точки зрения ситуация остается нестабильной, интенсивность боевых действий в общем пошла на убыль. В Лусаке продолжаются мирные переговоры.

Мы признаем и приветствуем достигнутый на сегодняшний день прогресс, однако нас глубоко тревожит то обстоятельство, что участники переговоров, похоже, вновь начинают отказываться от логики мира и противоречить воле международного сообщества, упорно устраивая проволочки, препятствующие их успешному завершению. Мое правительство всегда утверждало, что добросовестность и политическая воля являются неотъемлемыми условиями подлинных переговоров. Мы искренне надеемся на то, что удастся обеспечить продолжение Лусакских переговоров и добиться вскоре их удовлетворительного завершения.

Сегодня утром мы получили текст письма президента Республики Анголы г-на Жозе Эдуарду душ Сантуша от 15 марта сего года, направленного на имя Генерального секретаря. Мы вновь отмечаем твердую приверженность правительства Анголы стремлению к миру и выполнению резолюций Совета Безопасности. Это укрепляет нашу убежденность в том, что Луанда твердо намерена участвовать в процессе, который в конечном счете приведет к мирному урегулированию конфликта в Анголе.

В этой связи мы, как и раньше, призываем Генерального секретаря продолжать необходимое чрезвычайное планирование и представить свои рекомендации Совету, как только мирный процесс выйдет на завершающую стадию. Мы поддерживаем идею обеспечения и впредь адекватного присутствия в Анголе Организации Объединенных Наций для содействия миру в этой стране.

Быстрое и успешное завершение Лусакских переговоров станет началом процесса восстановления всей страны. Мы с нетерпением ожидаем того момента, когда Ангола вступит на путь мира, стабильности и социально-экономического развития. Бразилия убеждена в том, что этот момент уже близок. Мы по-прежнему сохраняем осторожный оптимизм. Мы надеемся, что столь необходимый прорыв в мирных переговорах уже не за горами. Ни одна из сторон не должна забывать о том, что на карту поставлено достоинство целого народа.

Г-н Олхайе (Джибути) (говорит по-английски): Прежде всего, сэр, я хотел бы горячо поздравить Вас со вступлением на пост Председателя Совета в этом месяце. Я не сомневаюсь в том, что Ваши качества превосходного дипломата, богатый опыт и, конечно, Ваша конгениальность сослужат Совету добрую службу в ходе Вашего руководства его работой.

Моя делегация приветствует традиционно высокий по уровню доклад Генерального секретаря, в котором содержатся новые сведения о по-прежнему противоречивых событиях, происходящих в Анголе, и который рассматривается в представленном нам проекте резолюции. В то время как в Лусаке продолжаются мирные переговоры, на которых удалось добиться заметного прогресса, не менее чем в девяти провинциях Анголы

продолжаются, а зачастую и активизируются, боевые действия.

Как отмечается в докладе Генерального секретаря от 9 марта 1994 года, имевшее место несколько месяцев тому назад возобновление прерванных Лусакских переговоров было встречено с оптимизмом. К сожалению, задержка в достижении политического урегулирования служит прикрытием для тех, кто продолжает вести военные действия в попытке укрепить свои позиции на переговорах успехами на поле боя. Масштабы боевых действий по меньшей мере обескураживают, и тем более обескураживают их последствия. Главные из них - это последствия для доставки крайне необходимой гуманитарной помощи. Хотя в общем положение с такой помощью в отдельных районах, городах и провинциях улучшилось, тем не менее уже имеются данные о том, что, в частности, в таких городах, как Куито/Бие, Хвамбо и Маланже, где боевые действия серьезно препятствуют доставке помощи, ситуация становится все более чрезвычайной.

Конечно, само собой разумеется, что такое продолжение и активизация боевых действий ведут к новым жертвам среди мирного населения, к новым страданиям. В докладе Генерального секретаря также отмечается, что истинный размах военных действий намного превосходит возможности персонала и ресурсы КМООНА II. Возможности Организации Объединенных Наций, располагающей на месте 50 военными наблюдателями, 18 полицейскими и 11 военными медиками, безусловно, не безграничны. Это не предвещает ничего хорошего.

Моя делегация также помнит о том, что, поскольку резолюция 864 (1993) от 15 сентября 1993 года подпадает под главу VII Устава, все государства должны были воздерживаться от продажи и поставки Анголе оружия, военного снаряжения и нефтепродуктов, а также не допускать такой продажи и поставки, за исключением тех случаев, когда они осуществляются через порты, на использование которых получено согласие правительства. Поэтому мы встревожены размахом процесса военных поставок, происходящего в Анголе и являющегося явным нарушением пункта 19 резолюции 864 (1993). Эти нарушения дают пищу для боевых действий и укрепляют возможности сторон, в частности УНИТА, в плане уклонения от заключения договоренности. По нашему мнению, этот вопрос, возможно, потребует к себе более пристального внимания со стороны Совета, если масштабы таких нарушений будут сохраняться.

В целом моя делегация отмечает сохраняющийся оптимизм Генерального секретаря в отношении возможностей достижения урегулирования на основе переговоров - урегулирования, которое имело бы для нас определенные последствия. Если его надежды оправдаются, то он, безусловно, прав, утверждая, что Организация Объединенных Наций должна быть готова к незамедлительным действиям, а именно к размещению наблюдателей за прекращением огня, для того чтобы избежать ситуации, аналогичной ситуации в Мозамбике, где прибытию на место направленных туда по мандату Организации Объединенных Наций сил по наблюдению предшествовал чреватый опасностями период времени. Кроме того, поскольку Генеральный секретарь просит об относительно небольшом увеличении персонала, а именно о доведении численности КМООНА до ее прежнего уровня в 350 военных и 126 полицейских наблюдателей, мы поддерживаем его просьбу. Численность персонала может быть увеличена по мере необходимости после достижения мирного соглашения.

На нынешнем этапе в данном процессе, возможно, самое важное, что мог бы сделать Совет, - это еще раз подчеркнуть необходимость того, чтобы обе стороны поступательно двигались в направлении заключения соглашения, не противоречащего Соглашениям об установлении мира. Продолжающееся разрушение страны, гибель людей, напряжение сил соседей, предел терпения и доброй воли международного сообщества и оказавшаяся под вопросом их собственная будущая жизнеспособность - все это важнейшие проблемы, требующие ускорения данного процесса. Согласно докладу Генерального секретаря, интенсивность боевых действий в последние недели в целом снизилась. Это может предоставить нам возможность, которую мы не можем позволить себе упустить.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю представителя Джибути за любезные слова в мой адрес.

Сейчас я поставлю на голосование проект резолюции, содержащийся в документе S/1994/298.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Аргентина, Бразилия, Китай, Чешская Республика, Джибути, Франция, Новая Зеландия, Нигерия, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Руанда, Испания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Председатель (говорит по-французски): За данный проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 903 (1994).

Сейчас я предоставлю слово тем членам Совета, которые пожелали выступить после голосования.

Г-жа Олбрайт (Соединенные Штаты Америки): Соединенные Штаты считают, что в Анголе нет ничего более важного, чем достижение мира. Никакая другая цель, никакие надежды на получение военных или политических преимуществ не могут заслонить собой необходимость достижения прочного урегулирования в продолжающейся в Анголе жестокой гражданской войне.

В Лусаке мы работаем в тесном сотрудничестве со Специальным представителем Генерального секретаря и с нашими партнерами по "тройке" - Россией и Португалией - над тем, чтобы подвести мирный процесс к такому этапу, на котором до соглашения действительно можно было бы рукой подать. Нынешний момент - это время больших возможностей. Стороны должны избрать политическое решение, поскольку продолжающаяся много лет бойня показала, что военного решения быть не может. Жертв этой войны не счесть, однако в ней нет победителей.

Проходящий сейчас в Лусаке мирный процесс дает правительству и УНИТА шанс открыть новую главу в истории своей страны, начать процесс восстановления, примирения и переориентации на демократию. Однако этот шанс не вечен. Правительство Соединенных Штатов не может примириться с нынешними усилиями, направленными на то, чтобы отсрочить принятие важных решений.

Как ясно свидетельствует данная резолюция, Соединенные Штаты готовы вместе со всем международным сообществом оказать содействие в осуществлении мирного соглашения. Однако для того, чтобы такое соглашение было заключено, ангольцы должны прежде всего продемонстрировать политическую волю. Им придется продемонстрировать в Лусаке гибкость и мужество, необходимые для превращения мира в реальность. Соединенные Штаты искренне надеются на то, что именно это сейчас и происходит.

Сэр Дэвид Ханней (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Только что принятая резолюция отражает твердую решимость со стороны всех членов Совета добиваться скорейшего и успешного завершения ведущихся в Лусаке переговоров о всеобъемлющем политическом урегулировании в Анголе, достижения эффективного и устойчивого прекращения огня и избавления ангольского народа от выпавших на его долю ужасных страданий.

Нас обнадеживает тот факт, что ход событий, произошедших со времени последнего обсуждения Советом вопроса об Анголе, позволил Специальному представителю Генерального секретаря говорить о дальнейшем прогрессе на переговорах в Лусаке, и нам хотелось бы воздать ему должное за решимость, терпение и умение, проявленные им при осуществлении руководства переговорами. Нам также хотелось бы воздать должное персоналу Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II).

В задачу международного сообщества не входит осуществление попытки самостоятельно выработать конкретные условия урегулирования отношений между правительством Анголы и УНИТА. Условия такого урегулирования должны быть определены самими ангольцами при содействии Специального представителя Генерального секретаря. Это единственный способ добиться такого урегулирования, которое сохраняло бы свою силу на протяжении длительного времени.

Вместе с тем мы считаем, что любое урегулирование должно быть твердо основано на Бисесских соглашениях и должно широко отражать

тот политический факт, что на состоявшихся в 1992 году выборах в законодательные органы МПЛА получило общее большинство, набрав 54 процента голосов избирателей, в то время как УНИТА набрал 34 процента голосов. Мы приветствуем проявленную правительством Анголы готовность дать согласие на участие УНИТА в формировании правительства.

Главное - чтобы любое соглашение было всеобъемлющим и жизнеспособным. И то, что для достижения такого соглашения необходимо время, не должно служить предлогом для неоправданного затягивания идущих в Лусаке переговоров. В только что принятой Советом резолюции со всей ясностью говорится о том, что члены Совета ожидают, что стороны удвоят предпринимаемые ими усилия с целью обеспечения скорейшего урегулирования.

Мое правительство серьезно обеспокоено возобновлением боевых действий в Анголе, которое произошло в начале февраля. Двойной подход, позволяющий одновременно вести переговоры и продолжать наступательные военные операции, неприемлем. Обе стороны должны прислушаться к мнению Совета, потребовавшего от них незамедлительного прекращения всех наступательных военных действий.

Теперь мы ожидаем от обеих сторон выполнения взятого ими на себя обязательства в отношении мирного урегулирования положения в Анголе. УНИТА в особенности должен помнить о готовности Совета предпринять дополнительные меры в случае, если УНИТА не будет в полной мере содействовать переговорному процессу.

Совет заявил о своей готовности рассмотреть вопрос о расширении численного состава КМООНА и доведении его до ранее санкционированного уровня в случае, если будет достигнуто соглашение и будет признано, что имеются соответствующие условия для развертывания таких дополнительных сил. Но стороны должны также понимать и то, что терпение международного сообщества и имеющиеся в его распоряжении ресурсы не безграничны.

Г-н Воронцов (Российская Федерация): Российская Федерация проголосовала за только что принятую резолюцию, исходя из того, что она посылает четкий сигнал ангольским сторонам, и в первую очередь УНИТА, о необходимости умножить их усилия на переговорах в Лусаке в целях безотлагательного завершения работы над оставшимися пунктами повестки дня и заключения мирного соглашения.

Большое значение, как следует из принятой сегодня резолюции, Совет Безопасности придает тому, чтобы добиться прекращения всех военных действий, эффективного и устойчивого прекращения огня. Это тем более важно сейчас, когда переговорный процесс вступил в свою решающую, заключительную фазу, когда в нем, как подчеркивается в докладе Генерального секретаря ООН,

> "наметилось движение к заключению всеобъемлющего соглашения о мире". (S/1994/282, п. 31)

В этой связи российская делегация выражает удовлетворение содержащимся в письме президента Республики Ангола господина Эдуарду душ Сантуша Генеральному секретарю ООН от 15 марта этого года подтверждением готовности ангольского правительства сделать все возможное ради восстановления мира.

Между тем, последняя информация, поступающая с переговоров в Лусаке, не обнадеживает. У нас вызывает серьезную озабоченность вновь проявившаяся на переговорах неуступчивость делегации УНИТА по важнейшим вопросам. Мы считаем продолжение такой обструкционистской тактики со стороны УНИТА абсолютно недопустимым. Руководство УНИТА должно обратить самое серьезное внимание на содержащееся в принятой сегодня резолюции выражение готовности Совета Безопасности рассмотреть в любое время дальнейшие шаги, направленные на введение дополнительных мер в отношении УНИТА.

Учитывая особую остроту и сложность нынешнего этапа переговоров, мы считаем важным, чтобы Генеральный секретарь представил Совету Безопасности в первых числах следующего месяца доклад о ходе переговоров в Лусаке, что позволило бы Совету предпринять своевременные действия, адекватные складывающейся ситуации, и в случае затягивания переговоров со стороны УНИТА принять в отношении этой организации дополнительные санкции.

Мы убеждены в том, что несмотря на все сложности стороны должны продолжать переговоры ускоренными темпами, без пауз и пробуксовок, а тем более без попыток подкрепить свои переговорные позиции силовыми методами.

В этот важнейший для судьбы народа Анголы период мы вновь со всей настойчивостью призываем ангольские стороны проявить максимум политической воли, выдержки и гибкости, сделать решительный поворот в сторону скорейшего достижения всеобъемлющего мирного урегулирования на основе Бисесских соглашений и соответствующих резолюций Совета Безопасности.

Г-н Яньес Барнуэво (Испания) (говорит по-испански): Моя делегация внимательно изучила доклад Генерального секретаря от 9 марта и с интересом отнеслась к представленным Секретариатом в распоряжение делегаций последним сообщениям, касающимся достигнутого прогресса, а также тех трудностей, которые возникают в ходе переговоров между правительством Анголы и УНИТА, проходящих в Лусаке под эгидой Организации Объединенных Наций и при имеющем важное значение содействии со стороны трех государств-наблюдателей и соседних стран.

Испания выражает удовлетворение в связи с принятием Советом Безопасности резолюции 903 (1994), в которой говорится о продлении мандата Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II) до 31 мая 1994 года и заявляется о готовности Совета санкционировать увеличение численного состава КМООНА II до ее прежнего уровня после получения доклада Генерального секретаря о том, что стороны достигли соглашения и что имеются необходимые условия для развертывания. Тем самым Совет подтвердил принятые на себя международным сообществом обязательства в отношении Анголы и одновременно подчеркнул необходимость ускорения темпов идущих в Лусаке переговоров между ангольским правительством и УНИТА с целью их скорейшего и конструктивного завершения.

Хотя прогресс, достигнутый в Лусаке после 15 ноября прошлого года, и заслуживает упоминания, - в частности, прогресс в отношении общих и частных принципов, касающихся армии и полиции, и в отношении общих принципов достижения национального примирения - тем не менее справедливо и то, что мы пока не располагаем таким всеобъемлющим соглашением, которое позволило бы эффективно возродить ангольский мирный процесс. Мы надеемся на то, что в ближайшие дни или недели Совет Безопасности сможет вернуться к рассмотрению этого вопроса в свете окончательного соглашения, которое будет достигнуто между сторонами в рамках Соглашений об установлении мира и соответствующих резолюций Совета Безопасности.

Испания ранее призывала стороны проявлять сдержанность и гибкость в интересах урегулирования конфликта, который чрезмерно затянулся. Сегодня, как никогда, мы повторяем этот призыв: стороны, и прежде всего УНИТА, должны отказаться от максималистских позиций и найти общую почву во имя будущего Анголы и благополучия населения страны.

Совет Безопасности будет пристально следить за развитием проходящих в Лусаке переговоров об установлении мира и оценивать применение надлежащих мер в свете результатов этих переговоров и с учетом позиции каждой из сторон.

Терпение международного сообщества в том, что касается продления переговоров в Лусаке, подвергается испытанию. Возобновление военных действий и их активизация на значительной части ангольской территории, как говорится в докладе Генерального секретаря, является весьма тревожным фактором, который нельзя рассматривать в отрыве от других событий. Военным действиям необходимо как можно скорее положить конец, учитывая, какое влияние они оказывают на деятельность Организации Объединенных Наций в этой области, а также ввиду негативных последствий для гражданского населения и обеспечения гуманитарной помощи.

В свете нынешней ситуации в Анголе необходимо подчеркнуть, как это делалось применительно к другим операциям по поддержанию мира, что миротворческая деятельность Организации Объединенных Наций в конечном итоге зависит от готовности к сотрудничеству и воли сторон. Моя страна надеется, что стороны в Анголе продемонстрируют такую волю посредством принятия конкретных мер, которые в скором времени позволят Совету

Безопасности вновь подтвердить свою дальнейшую приверженность урегулированию в Анголе.

Председатель (говорит по-французски): Сейчас я выступлю с заявлением в качестве представителя Франции.

После того как 15 ноября 1993 года возобновились переговоры между сторонами, Франция с удовлетворением приветствовала прогресс, достигнутый между правительством Анголы и УНИТА в том, что касается осуществления Бисесских соглашений.

В значительной степени этот прогресс обусловили решительные действия Специального представителя Генерального секретаря г-на Блондэна Бей. Мое правительство, пользуясь этой возможностью, выражает ему признательность за эту работу.

Моя страна также выражает пожелание, чтобы достигшие критического этапа переговоры были в скором времени завершены, с тем чтобы позволить Анголе восстановить мир и стабильность.

Проголосовав в поддержку этой резолюции, Франция тем самым вновь выражает свою поддержку проходящим переговорам. Однако она считает, что будущее Анголы - в руках самих ангольцев, которые должны доказать, что они твердо намерены положить конец почти 20-летнему конфликту.

Приняв эту резолюцию, Совет Безопасности подтверждает, что он готов вновь принять участие в обеспечении мира в Анголе. Однако надо ясно дать понять, что это не означает, что международное сообщество будет бесконечно поддерживать Анголу в том случае, если предпринятые до настоящего времени усилия не приведут к национальному примирению всех ангольцев.

Сейчас я возвращаюсь к обязанностям Председателя Совета Безопасности.

Поскольку больше нет желающих выступить, Совет Безопасности завершает на этом нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 19 ч. 45 м.